

Паспорт образовательной программы «Иностранные языки и межкультурная бизнес-коммуникация»

Обучение ведется по направлению

45.03.02 Лингвистика

Утверждение программы

Протокол заседания Ученого совета НИУ ВШЭ от 27.10.2021 № 12

Образовательный стандарт НИУ ВШЭ

[Образовательный стандарт бакалавриата НИУ ВШЭ с паспортом направления подготовки 45.03.02 Лингвистика \(с 2020 года набора\)](#)

Дата обновления паспорта

Протокол заседания Ученого совета НИУ ВШЭ – Нижний Новгород № 8 от 21.09.2023

Сетевая форма реализации

Нет

Срок, форма обучения и объем

4 года

Очная форма обучения, 240

Язык реализации



Обучение ведется на русском и частично на английском языке

Квалификация выпускника

Бакалавр

Программа двух дипломов

Нет

Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

С применением

Специализации

2023/2024 УЧЕБНЫЙ ГОД

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Наставник: [Конорова Виктория Николаевна](#)

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:

При выборе траектории «Иностранные языки и межкультурная коммуникация» формируются педагогические, научно-методические, научно-исследовательские, консультативно-коммуникативные компетенции, связанные с выстраиванием педагогической деятельности и межкультурного диалога:

ПК-1 Способен планировать серию учебных занятий по иностранным языкам с опорой на рабочие программы учреждений общего и среднего профессионального, а также дополнительного образования

ПК-2 Способен планировать и проводить учебные занятия на основе календарно-тематического планирования с использованием базовых УММ, используя различные формы организации аудиторной и самостоятельной работы обучающихся

ПК-3 Способен самостоятельно подготовить дополнительные учебные материалы для эффективного формирования языковых навыков и речевых умений с учетом специфики целевой аудитории

ПК-4 Способен подготовить материалы для текущего контроля, планировать и осуществлять текущий и промежуточный контроль и оценивать полученные результаты

ПК-5 Способен организовать внеклассную работу по иностранным языкам с учетом психолого-педагогических особенностей и задач целевой аудитории в учреждениях общего и среднего профессионального, а также дополнительного образования

Характеристика образовательных модулей:

Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Иностранные языки и межкультурная коммуникация», осваивают методику передачи знаний и изучают обязательные для трека, специфичные для сферы профессиональной деятельности дисциплины в виде концентраций:

— Педагогическая психология и современные методы преподавания иностранных языков

— Теория и практика межкультурной коммуникации

Межкультурная бизнес-коммуникация

Наставник: [Борышнева Нелли Николаевна](#)

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:

Траектория «Межкультурная бизнес-коммуникация» уделяет особое внимание формированию переводческих, научно-исследовательских, организационно-управленческих, консультативно-коммуникативных, компетенций, связанных с взаимодействием в транснациональных компаниях:

ПК-10 Способен выявлять конкретные проблемы, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам, критически анализировать и предлагать пути/способы их преодоления

ПК-15 Способен найти пути разрешения конфликтной ситуации в условиях сбоя коммуникации

ПК-16 Умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов

ПК-17 Готов к организации деловых встреч, конференций, семинаров с использованием нескольких рабочих языков

ПК-18 Способен подготовить к публикации материалы конференций, семинаров и т. п.

ПК-19 Способен организовать групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива

Характеристика образовательных модулей:

Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Межкультурная бизнес-коммуникация», овладевают навыками коммуникации в бизнес-среде и изучают обязательные для трека, специфичные для сферы профессиональной деятельности дисциплины в виде концентраций:

— Корпоративная культура и деловая коммуникация

— Межкультурные аспекты корпоративной коммуникации

— Теория и практика межкультурной коммуникации

Перевод и цифровые технологии

Наставник: [Афанасьев Владимир Алексеевич](#)

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:

Траектория «Перевод и цифровые технологии» формирует переводческие, научно-исследовательские, консультативно-коммуникативные компетенции, направленные на создание программных продуктов и обеспечение культурного трансфера в цифровой среде:

ПК-7 Способен участвовать в апробации программных и иных продуктов лингвистического, методического, переводческого и иных профессиональных профилей

ПК-12 Способен выбирать и использовать для достижения максимального коммуникативного эффекта различные виды, приемы, технологии перевода (с учетом характера переводимого текста и условий перевода)

ПК-13 Способен обрабатывать русскоязычные и иноязычные тексты с учетом поставленных задач для практического использования

ПК-14 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

Характеристика образовательных модулей:

Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Перевод и цифровые технологии», изучают основы переводческой деятельности на обязательных для трека, специфичных для сферы профессиональной деятельности дисциплинах в виде концентраций:

- Деловой перевод
- Проблемы англо-русского перевода
- Теория и практика устного и письменного перевода

2022/2023 УЧЕБНЫЙ ГОД

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Наставник: [Конорова Виктория Николаевна](#)

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:

При выборе траектории «Иностранные языки и межкультурная коммуникация» формируются педагогические, научно-методические, научно-исследовательские, консультативно-коммуникативные компетенции, связанные с выстраиванием педагогической деятельности и межкультурного диалога:

ПК-1 Способен планировать серию учебных занятий по иностранным языкам с опорой на рабочие программы учреждений общего и среднего профессионального, а также дополнительного образования

ПК-2 Способен планировать и проводить учебные занятия на основе календарно-тематического планирования с использованием базовых УММ, используя различные формы организации аудиторной и самостоятельной работы обучающихся

ПК-3 Способен самостоятельно подготовить дополнительные учебные материалы для эффективного формирования языковых навыков и речевых умений с учетом специфики целевой аудитории

ПК-4 Способен подготовить материалы для текущего контроля, планировать и осуществлять текущий и промежуточный контроль и оценивать полученные результаты

ПК-5 Способен организовать внеклассную работу по иностранным языкам с учетом психолого-педагогических особенностей и задач целевой аудитории в учреждениях общего и среднего профессионального, а также дополнительного образования

Характеристика образовательных модулей:

Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Иностранные языки и межкультурная коммуникация», осваивают методику передачи знаний и изучают обязательные для трека, специфичные для сферы профессиональной деятельности дисциплины в виде концентраций:

- Педагогическая психология и современные методы преподавания иностранных языков
- Теория и практика межкультурной коммуникации

Межкультурная бизнес-коммуникация

Наставник: [Борышнева Нелли Николаевна](#)

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:

Траектория «Межкультурная бизнес-коммуникация» уделяет особое внимание формированию

переводческих, научно-исследовательских, организационно-управленческих, консультативно-

коммуникативных, компетенций, связанных с взаимодействием в транснациональных компаниях:

ПК-10 Способен выявлять конкретные проблемы, влияющие на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам, критически анализировать и предлагать пути/способы их преодоления

ПК-15 Способен найти пути разрешения конфликтной ситуации в условиях сбоя коммуникации

ПК-16 Умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов

ПК-17 Готов к организации деловых встреч, конференций, семинаров с использованием нескольких рабочих языков

ПК-18 Способен подготовить к публикации материалы конференций, семинаров и т. п.

ПК-19 Способен организовать групповую и коллективную деятельность для достижения общих целей трудового коллектива

Характеристика образовательных модулей:

Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на

всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный

язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты,

обучающиеся на специализации «Межкультурная бизнес-коммуникация», овладевают

навыками коммуникации в бизнес-среде и изучают обязательные для трека, специфичные для сферы профессиональной деятельности дисциплины в виде концентраций:

— Корпоративная культура и деловая коммуникация

— Межкультурные аспекты корпоративной коммуникации

— Теория и практика межкультурной коммуникации

Перевод и цифровые технологии

Наставник: [Афанасьев Владимир Алексеевич](#)

Язык реализации: Русский и английский

Применение электронного обучения и дистанционных технологий: С применением

Квалификация выпускника: Бакалавр

Характеристика профессиональной деятельности:

Траектория «Перевод и цифровые технологии» формирует переводческие, научно-исследовательские,

консультативно-коммуникативные компетенции, направленные на создание программных продуктов и

обеспечение культурного трансфера в цифровой среде:

ПК-7 Способен участвовать в апробации программных и иных продуктов лингвистического, методического, переводческого и иных профессиональных профилей

ПК-12 Способен выбирать и использовать для достижения максимального коммуникативного эффекта

различные виды, приемы, технологии перевода (с учетом характера переводимого текста и условий перевода)

ПК-13 Способен обрабатывать русскоязычные и иноязычные тексты с учетом поставленных задач для практического использования

ПК-14 Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

Характеристика образовательных модулей:

Информация об общих для всех студентов модулях приведена на странице Паспорта ниже. Студент на всех специализациях развивает три базовые области экспертности: английский язык, второй иностранный язык и знание межкультурного кода. В рамках вариативного профессионального модуля студенты, обучающиеся на специализации «Перевод и цифровые технологии», изучают основы переводческой деятельности на обязательных для трека, специфичных для сферы профессиональной деятельности дисциплинах в виде концентраций:

— Деловой перевод

— Проблемы англо-русского перевода

— Теория и практика устного и письменного перевода

Конкурентные преимущества программы

Выпускники программы «Иностранные языки и межкультурная бизнес-коммуникация» обладают следующими конкурентными преимуществами.

Выпускник владеет двумя иностранными языками на уровне, достаточном для повседневного академического и профессионального общения. Благодаря изучению широкого спектра гуманитарных дисциплин студенты расширяют свой кругозор и развивают умения критического мышления. В то же время изучение дисциплин, связанных с цифровой грамотностью и анализом данных, обеспечивают студентов инструментами для работы в современных реалиях в соответствующих профессиональных сферах (менеджмента, маркетинга, экономики и т.д.).

Важным преимуществом программы является обеспечение гибких образовательных траекторий студентов. Гибкость обеспечивается разнообразием дисциплин по выбору, научно-исследовательских семинаров, возможностью выбрать специализацию при переходе на 3 курс обучения и изучением дисциплин дополнительного цикла (не связанных со специализацией).

Многогранная внеурочная деятельность, развитая система стажировок, производственная практика позволяют студентам применять полученные знания и умения в реальных жизненных ситуациях.

Характеристика профессиональной деятельности и перечень профессиональных компетенций выпускника

Вне зависимости от выбранной специализации, формируются следующие компетенции:

ПК-6. Способен проводить эмпирические исследования проблемных ситуаций или диссонансов в сфере профессиональной деятельности;

ПК-8. Способен осуществлять сбор научной информации, подготовку обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований под руководством научного руководителя;

ПК-9. Способен выступать с сообщениями и докладами; принимать участие в научных дискуссиях, представлять результаты и материалы собственных исследований;

ПК-11. Способен проводить экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на изученных иностранных языках в целях их оценки и возможности использования в профессиональной деятельности;

ПК-20. Способен преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ПК-21. Способен придерживаться правовых и этических норм в профессиональной деятельности, включая этические, нравственные нормы поведения и иные социокультурные различия, принятые в инокультурном социуме;

ПК-22. Способен поддерживать общий уровень физической активности и здоровья для ведения активной социальной и профессиональной деятельности;

ПК-23. Способен понимать и анализировать мировоззренческие, социально и лично значимые проблемы и процессы, происходящие в обществе;

ПК-24. Способен гибко адаптироваться к различным профессиональным ситуациям, проявлять творческий подход, инициативу и настойчивость в достижении целей профессиональной деятельности;

ПК-25. Способен ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и ценностей мировой и российской культуры, понимает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации.

Характеристики образовательных модулей программы

Бакалаврская программа «Иностранные языки и межкультурная бизнес коммуникация» реализуется в рамках направления 45.03.02 Лингвистика и предполагает 3 специализации:

– Межкультурная бизнес-коммуникация,

– Перевод и цифровые технологии,

– Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Дисциплины базового модуля раздела Major

- направлены на формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций
- связаны с выбором бакалавром образовательного трека и второго языка:

Введение в специальность (дифференцируемая для каждой из 3-х траекторий: иностранные языки и межкультурная коммуникация, межкультурная коммуникация в бизнесе, перевод и цифровые технологии);

Практический курс первого иностранного языка (английский);

Практический курс второго иностранного языка (французский, немецкий, испанский или китайский в зависимости от выбора студента);

Практикум по культуре речевого общения второго языка (французский, немецкий, испанский или китайский в зависимости от выбора студента);

История английского языка;

Теория первого иностранного языка (фонетика, лексикология);

Теория первого иностранного языка (грамматика, стилистика);

Введение в языкознание.

Вариативный модуль

Выбор 2 из 4-х дисциплин на 1 курсе

История и культура Великобритании;

История и культура США;

Литература Великобритании;

Литература США;

Выбор 2-х из 8 на 2 курсе

Культура и деловое общение в немецкоязычных странах;

Язык, сознание и картина мира;
Сторителлинг;
Психология китайской культуры 1;
Психология и социология коммуникаций;
Культура и деловое общение во Франции;
Эффективная профессиональная коммуникация;
Психология китайской культуры 2;
Выбор 2-х из 4 на 3 курсе
Локализация и интернационализация вебсайтов;
Организационная коммуникация;
Профессиональная деятельность преподавателя иностранного языка;
Устный перевод и семантография.
Выбор 2-х из 5 на 4 курсе
Excel для бизнеса;
Английский язык в сфере деловой коммуникации;
Веб-райтинг и контент-менеджмент;
Основы публичных выступлений;
Интегративный курс английского языка.

НИС

Междисциплинарные методы анализа языка и культуры;
Мировое культурное наследие;
Перевод как средство межкультурного сотрудничества;
Теоретические и практические аспекты перевода художественной литературы; Эффективные методы изучения иностранного языка.

Практический модуль (Практика)

Проектная;
Профессиональная;
Научно-исследовательская практика;

Дисциплины общего цикла (ДОЦ) для 2023 года

Безопасность жизнедеятельности;
Физическая культура;
Правовая грамотность;
Экономика;
История России;
Основы российской государственности.

Дополнительный модуль (Minor)

Модуль «Английский язык»

Модуль культуры работы с данными (Data Culture)

Модуль государственной итоговой аттестации (ГИА)

Адаптация программы для обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Образовательная программа высшего образования НИУ ВШЭ адаптирована для обучения на ней инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Для указанных лиц разработана специальная программа по дисциплине "Физическая культура" ([Адаптированная Программа учебной дисциплины «Физическая культура»](#)), в учебном процессе используются специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья. Особенности адаптации программ учебных дисциплин содержатся в полной версии каждой программы учебной дисциплины и доступны студентам через электронную образовательную среду.

Комплект документов образовательной программы

Все документы образовательной программы хранятся в электронном виде на настоящем сайте образовательной программы. Учебные планы, календарные учебные графики, программы учебных дисциплин разрабатываются и проходят электронные процедуры утверждения в корпоративных информационных системах. Их актуальные версии автоматически публикуются на сайте ОП. Методические материалы, оценочные средства и иные материалы образовательной программы в актуальном виде хранятся на сайте образовательной программы в соответствии с локальными нормативными актами университета.

Подтверждаю актуальность комплекта документов образовательной программы, размещенных на настоящем сайте образовательной программы.

Проректор С.Ю. Рощин

[Паспорт образовательной программы «Иностранные языки и межкультурная бизнес-коммуникация»](#)

